

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 21

**Minutes of the meeting held on Wednesday 17 March 2010 at 11:00 am
and Thursday 18 March 2010 at 9:00 am**

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP (absent on 18.3.2010)

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS (absent on 18.3.2010)

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP (absent on 18.3.2010)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS, JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung (absent on 18.3.2010)

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye, GBS, JP (absent on 18.3.2010)

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

Member absent:

Dr the Hon Margaret NG

Public officers attending:

On 17.3.2010

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, GBS, IDSM, JP
Secretary for Security

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, JP
Secretary for Development

The Hon Eva CHENG, JP
Secretary for Transport and Housing

Mr Gregory SO Kam-leung, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

On 18.3.2010

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Education

On 17.3.2010 and 18.3.2010

Prof Gabriel Matthew LEUNG, JP
Secretary for Food and Health

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

Clerks in attendance:

On 17.3.2010

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

On 17.3.2010 and 18.3.2010

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (Special Duties)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Inland Revenue (Amendment) Ordinance 2010 (Commencement) Notice (gazetted on 12.3.2010)	28/2010
2. Toys and Children's Products Safety (Amendment) Ordinance 2010 (Commencement) Notice (gazetted on 12.3.2010)	29/2010

Other Papers

- No. 77 - AIDS Trust Fund
Financial statements together with the Director of Audit's report for the year ended 31 March 2009 (published on 10.3.2010)
- No. 78 - Employees Retraining Board Annual Report 2008-09 (published on 10.3.2010)
- No. 79 - The Lord Wilson Heritage Trust Annual Report 2008-2009 (published on 11.3.2010)
- No. 80 - HKSAR Government Scholarship Fund
Financial statements together with the Director of Audit's report for the year ended 31 August 2009 (published on 11.3.2010)
- No. 81 - Report of changes made to the approved Estimates of Expenditure during the third quarter of 2009-10
Public Finance Ordinance: Section 8
(published on 15.3.2010)

Report No. 6/09-10 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments (published on 11.3.2010)

Questions

1. Hon CHAN Kam-lam asked Question 1.

The Secretary for Security replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Security replied.

2. Hon CHEUNG Hok-ming asked Question 2.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

3. Dr Hon LAM Tai-fai asked Question 3.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

4. Hon CHEUNG Kwok-che asked Question 4.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Eight Members asked supplementary questions and the Secretary for Labour and Welfare replied.

5. Hon Audrey EU asked Question 5.

The Secretary for Food and Health replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

6. Hon Andrew CHENG asked Question 6.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Motions

Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Food and Health moved the following motion and spoke on the motion:

RESOLVED that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 22 February 2010, be approved –

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) Regulation 2010; and
- (b) the Poisons List (Amendment) Regulation 2010.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Members' Motions

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon Miriam LAU moved the following motion and spoke on the motion:

RESOLVED that in relation to the Designation of Libraries Order 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 22 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 3 March 2010, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 21 April 2010.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolutions under the Interpretation and General Clauses Ordinance

The President stated that six Members proposed to move a total of 14 motions under the Interpretation and General Clauses Ordinance to amend the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice. Hon Cyd HO, Hon Mrs Regina IP and Hon Audrey EU each proposed to move a motion to amend the Notice; Hon Albert HO proposed to move three separate motions to amend the Notice; while Hon James TO and Hon LEE Wing-tat each proposed to move four separate motions to amend the Notice.

The President pointed out that both Hon Cyd HO's motion and Hon Albert HO's first motion proposed to repeal the Notice. As the two motions were substantially the same, he would only invite Hon Cyd HO to move her motion. Irrespective of whether Hon Cyd HO's motion was passed or not, Hon Albert HO might not move his respective motion. Moreover, if Hon Cyd HO's motion was passed, other Members might not move their motions.

The President further stated that Hon Mrs Regina IP's motion and Hon James TO's second motion were also substantially the same. If Hon Cyd HO's motion was negatived, he would only invite Hon Mrs Regina IP to move her motion. Irrespective of whether Hon Mrs Regina IP's motion was passed or not, Hon James TO might not move his respective motion. Furthermore, as the proposals in Hon Mrs Regina IP's motion included repealing section 4(1)(a) and (b), and other motions proposed to be moved after her motion also sought to repeal section 4(1)(a) and/or (b) and substitute it with new proposals, hence if Hon Mrs Regina IP's motion was passed, the relevant Members might not move their motions. Similarly, if any one of the motions moved after Hon Mrs Regina IP's motion was passed, the relevant Members thereafter might not move their motions.

The President then ordered a joint debate on the 14 motions.

Hon Cyd HO moved the motion in **Appendix 1** and spoke on the motion.

While Hon Cyd HO was speaking, the President left the chair at 1:25 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the motion proposed.

Hon Albert HO and Hon James TO, who proposed to move three and four motions respectively to amend the Notice, spoke on their motions.

After Hon James TO had spoken, some people in the Public Gallery clapped their hands. The President's Deputy asked them to keep quiet.

Hon Mrs Regina IP, who proposed to move a motion to amend the Notice, spoke on her motion.

After Hon Mrs Regina IP had spoken, some people in the Public Gallery clapped their hands. The President's Deputy again asked them to keep quiet.

Hon LEE Wing-tat and Hon Audrey EU, who proposed to move four and one motion(s) respectively to amend the Notice, spoke on their motions.

While Hon Audrey EU was speaking, Hon Frederick FUNG sought elucidation of a point raised by Hon Audrey EU in her speech. Hon Audrey EU elucidated and continued to speak.

The Secretary for Development spoke on the motions.

Hon CHAN Kam-lam, Chairman of the Subcommittee on Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, spoke on the motions in his personal capacity as a Member.

While Hon CHAN Kam-lam was speaking, some people in the Public Gallery yelled noisily. The President's Deputy asked them to keep quiet.

Hon CHIM Pui-chung spoke on the motions.

While Hon CHIM Pui-chung was speaking, some people in the Public Gallery clapped their hands.

At 3:45 pm, the President resumed the chair.

The President ordered the people in the Public Gallery to observe the rules of the Council. The President stated that if they disturbed the proceedings of the meeting, he would order them to leave the Chamber.

While Hon CHIM Pui-chung continued to speak, some people in the Public Gallery clapped their hands again. The President ordered them to keep quiet and reiterated that if they disturbed the order of the Council again, he would request them to leave the Chamber immediately without further warning.

Hon CHIM Pui-chung continued to speak.

Eleven other Members and Dr Hon Priscilla LEUNG spoke on the motions.

With the President's permission, Hon Ronny TONG elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Dr Hon Priscilla LEUNG.

Hon Abraham SHEK spoke on the motions.

Hon Paul CHAN declared that his family members owned old properties in Tai Kok Tsui, which were purchased for investment before 1997. They were not developers and had no intention of acquiring them for redevelopment. In addition, Hon Paul CHAN declared that he was an independent non-executive director of Wharf (Holdings) Limited. He said that the company did not engage in the business of acquisition of old properties for redevelopment. He then spoke on the motions.

Hon Starry LEE spoke on the motions.

While Hon Starry LEE was speaking, the President left the chair at 7:01 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Four other Members spoke on the motions.

The Secretary for Development spoke again.

At 8:05 pm, while the Secretary for Development was speaking, the President resumed the chair.

Hon Albert HO, Hon James TO, Hon Mrs Regina IP, Hon LEE Wing-tat and Hon Audrey EU spoke again.

Hon Cyd HO replied.

Question on Hon Cyd HO's motion put.

Hon Cyd HO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, three were in favour of the motion, 23 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 15 were in favour of the motion and nine against it (voting record in **Appendix 2**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on "Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice" thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon James TO moved his first motion in **Appendix 3**.

Question on the motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, 11 were in favour of the motion and 16 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 18 were in favour of the motion and six against it (voting record in **Appendix 4**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon Mrs Regina IP moved the motion in **Appendix 5**.

Question on the motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, four were in favour of the motion, 22 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 6**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon James TO moved his third motion in **Appendix 7**.

Question on the motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 8**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon James TO moved his fourth motion in **Appendix 9**.

Question on the motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 13 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 10**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon LEE Wing-tat moved his first motion in **Appendix 11**.

Question on the motion proposed and put.

Hon LEE Wing-tat claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 12**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon LEE Wing-tat moved his second motion in **Appendix 13**.

Question on the motion proposed and put.

Hon LEE Wing-tat claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 15 were in favour of the motion and nine against it (voting record in **Appendix 14**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon LEE Wing-tat moved his third motion in **Appendix 15**.

Question on the motion proposed and put.

Hon LEE Wing-tat claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 15 were in favour of the motion and nine against it (voting record in **Appendix 16**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon LEE Wing-tat moved his fourth motion in **Appendix 17**.

Question on the motion proposed and put.

Hon LEE Wing-tat claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 18**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Hon Albert HO moved his second motion in **Appendix 19**.

Question on the motion proposed and put.

Hon Albert HO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 20**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negated.

Hon Albert HO moved his third motion in **Appendix 21**.

Question on the motion proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion and 25 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the motion and 10 against it (voting record in **Appendix 22**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negated.

Hon Audrey EU moved the motion in **Appendix 23**.

Question on the motion proposed and put.

Hon Audrey EU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, two were in favour of the motion, 24 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 15 were in favour of the motion and nine against it (voting record in **Appendix 24**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negated.

The President suspended the meeting at 10:30 pm.

* * * * *

The Council resumed at 9:00 am on 18 March 2010.

Supporting the market for traders running small businesses

Hon Tommy CHEUNG moved the following motion and spoke on the motion:

That, as the Hong Kong economy has yet to see a strong recovery, and the rents and operating costs in the private sector have remained high in recent years, together with ever increasing prices, the market for small businesses has suffered a severe blow, and this has not only increased the life stress of the grassroots, but has also reduced their chances of achieving self-reliance, making it difficult to improve the unemployment situation; as such, this Council urges the Government to support the market for traders running small businesses, so as to preserve their characteristic of providing quality goods at low prices and serve the grassroots, thereby increasing job opportunities; the relevant measures should include:

- (a) to revitalize hawker stalls by expeditiously allocating no less than 70% of the vacant on-street fixed hawker pitches to the existing registered assistants at fixed hawker pitches for running businesses through priority balloting, so as to enable the registered assistants who are familiar with the hawking trade and the stall environment to start businesses on the same streets or in the same districts, so as to bring vitality to the hawker market;
- (b) to increase the room for survival for licensed itinerant hawkers, reasonably reduce the number of illegal hawking blackspots, and study the designation of proposed hawking locations with time limits or conditions, and publish the list of locations concerned through various means, including facsimiles or telephone-recorded messages, for access by itinerant hawkers;
- (c) to strive to preserve the culture of 'dai pai dong' open-air bazaars, to tie in with the promotion focus of the tourism industry and, apart from improving the sanitary facilities of the existing 'dai pai dong' and planning and developing them afresh, to expeditiously study subsidizing the development of 'dai pai dong' or open-air markets in remote areas, so as to stimulate the economic activities of the neighbouring communities and create job opportunities for residents in remote areas;
- (d) to affirm the position and function of public markets as facilities serving the grassroots and determine future rent adjustments by using the affordability of the grassroots as one of the principles, so as to ensure that small traders can continue to capitalize on their selling point of providing quality goods at low prices to counter rent increase by The Link and monopolization by supermarkets; and
- (e) to immediately implement a public market enhancement policy and proactively allocate resources to improve the design and business environment of the public markets, including bearing the installation and maintenance costs for air-conditioning facilities in public markets, so as to enhance the competitiveness of small traders.

Question on Hon Tommy CHEUNG's motion proposed.

The President stated that five Members would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the five amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI, Hon WONG Yung-kan, Hon Paul TSE and Dr Hon Priscilla LEUNG, who would move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Food and Health spoke on the motion and the amendments.

Ten Members spoke on the motion and amendments.

Hon Tommy CHEUNG spoke on the amendments.

The Secretary for Food and Health spoke again.

Hon Frederick FUNG moved the following amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion:

To delete "as the Hong Kong economy has yet to see a strong recovery" after "That," and substitute with "although the impact of the financial tsunami is gradually subsiding, the Hong Kong economic outlook remains uncertain"; to add "(c) to implement the voluntary surrender scheme for itinerant hawker licences on a long-term basis, including arrangements such as allowing itinerant hawkers who have voluntarily surrendered their licences to select a vacant fixed pitch;" after "access by itinerant hawkers;"; to delete the original "(c)" and substitute with "(d)"; to delete the original "(d)" and substitute with "(e)"; and to delete the original "(e)" and substitute with "(f)".

Question on Hon Frederick FUNG's amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion proposed, put and agreed to.

As Hon Frederick FUNG's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Fred LI to revise the terms of his amendment.

Hon Fred LI moved the following further amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG, and explained the revised terms of his amendment to the Council:

To add "the costs of" after "including bearing"; to add "works" after "the installation"; to delete "costs" after "maintenance"; and to add "provided that 65% of the tenants in the markets concerned give consent" after "facilities in public markets".

Question on Hon Fred LI's amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG proposed, put and agreed to.

As Hon Frederick FUNG's and Hon Fred LI's amendments had been passed, the President granted leave for Hon WONG Yung-kan to revise the terms of his amendment.

Hon WONG Yung-kan moved the following further amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG and Hon Fred LI:

To add “; (g) to improve the business environment for the hawker stalls and waive the hawker licence fee for one year; and (h) to extend the rent freeze period for public markets for one year” immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Yung-kan's amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG and Hon Fred LI proposed, put and agreed to.

As the amendments of Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI and Hon WONG Yung-kan had been passed, the President granted leave for Hon Paul TSE to revise the terms of his amendment.

Hon Paul TSE moved the following further amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI and Hon WONG Yung-kan:

To add “; and (i) to appropriately relax the restrictions on on-street busking and hawking in various districts (particularly in places with tourism value or features)” immediately before the full stop.

Question on Hon Paul TSE's amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI and Hon WONG Yung-kan proposed, put and agreed to.

As the amendments of Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI, Hon WONG Yung-kan and Hon Paul TSE had been passed, the President granted leave for Dr Hon Priscilla LEUNG to revise the terms of her amendment.

Dr Hon Priscilla LEUNG moved the following further amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI, Hon WONG Yung-kan and Hon Paul TSE, and explained the revised terms of her amendment to the Council:

To add “; (j) to improve the sanitary conditions of the markets, step up advertising and promotion, and enhance the ancillary facilities for business operation in the markets; (k) if rent reduction or waiver are proposed in the Budget of a certain financial year, to consider also including commercial tenants of public markets as the target beneficiaries; and (l) to use the economic condition of the current year and employment market situation as reference indicators when adjusting the levels of rent of public markets” immediately before the full stop.

Question on Dr Hon Priscilla LEUNG's amendment to Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI, Hon WONG Yung-kan and Hon Paul TSE proposed and put.

Hon Ronny TONG claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, 12 were in favour of the amendment and nine abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 19 were in favour of the amendment and two abstained (voting record in **Appendix 25**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Hon Tommy CHEUNG replied.

Question on Hon Tommy CHEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon Fred LI, Hon WONG Yung-kan, Hon Paul TSE and Dr Hon Priscilla LEUNG put and agreed to.

Adding impetus for promoting upward social mobility

Hon Mrs Sophie LEUNG moved the following motion and spoke on the motion:

That, the subject of 'upward social mobility' has recently become the concern of various sectors of the community; upward social mobility involves factors such as personal ability and attitude, etc., and government support is also indispensable; in this connection, this Council urges the Government:

- (a) to promote education which is steered by 'inspiration' in place of 'impartation' mode of teaching, to develop creativity and independent analytical ability among students, with a view to establishing proper attitudes towards life;
- (b) to expand the types of existing education programmes, promote diversified development, increase the opportunities for young people to study abroad and participate in summer exchange programmes and on-the-job training, etc., and provide further support to young people from poor families, so as to enhance the quality of education for the whole community;
- (c) to encourage the public to fulfil their personal potentials and avoid introducing policies which impede the fulfilment of potentials;

- (d) to promote in the Government and various sectors of the community the development of a 'from the heart' attitude of doing things, consolidate Hong Kong's core values of 'being proactive and progressive', and encourage young people to strive harder for improvement and self-reliance, so as to prevent the development of a mentality of dependency;
- (e) to promote upward social mobility through developing the economy and new industries;
- (f) to assist the younger generation in purchasing their homes through measures such as revitalizing the secondary market of Home Ownership Scheme flats and re-launching the Home Starter Loan Scheme, etc.; and
- (g) to establish communication channels such as new media for young people to express views and actively participate in social affairs.

Question on Mrs Sophie LEUNG's motion proposed.

The President stated that eight Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the eight amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Frederick FUNG and Hon LEE Wing-tat, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

With the President's permission, Hon Frederick FUNG elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Hon LEE Wing-tat.

Hon CHEUNG Kwok-che, Hon WONG Sing-chi, Hon Miriam LAU and Hon Ronny TONG, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

While Hon Ronny TONG was speaking, the President left the chair at 1:00 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon CHAN Kin-por and Hon Starry LEE, who intended to move amendments to the motion, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Education and the Secretary for Labour and Welfare spoke on the motion and the amendments.

Thirteen Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Mrs Sophie LEUNG spoke on the amendments.

At 3:12 pm, while Hon Mrs Sophie LEUNG was speaking, the President resumed the chair.

The Secretary for Education and the Secretary for Labour and Welfare spoke again.

Hon Frederick FUNG moved the following amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion:

To delete "recently become" after "has" and substitute with "been"; to add "for a long time" after "the concern of various sectors of the community"; to add "(c) to break the vicious cycle of inter-generational poverty and provide support for poor families on all fronts;" after "the whole community;"; to delete the original "(c)" and substitute with "(d)"; to add "create a fair social environment," before "encourage the public"; to delete the original "(d)" and substitute with "(e)"; to delete the original "(e)" and substitute with "(f)"; to delete the original "(f)" and substitute with "(g)"; to add "resume the construction of Home Ownership Scheme ('HOS') flats and" before "assist the younger generation"; to delete "Home Ownership Scheme" after "market of" and substitute with "HOS"; to delete "and" after "the Home Starter Loan Scheme, etc.;" to delete the original "(g)" and substitute with "(h)"; to add "enhance the level of participation of young people in various statutory and advisory bodies, and" before "establish"; to delete "for young people to express views and" after "new media" and substitute with "to listen sincerely to young people's views and let them"; and to add "; and (i) to vigorously develop social enterprises so as to provide alternative development opportunities for those workers who have not been absorbed by the free market" immediately before the full stop.

Question on Hon Frederick FUNG's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion proposed and put.

Hon Miriam LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, 14 were in favour of the amendment, one against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 19 were in favour of the amendment and one abstained (voting record in **Appendix 26**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

The President stated that Hon LEE Wing-tat and Hon Miriam LAU had indicated that they would withdraw their amendments to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion, if Hon Frederick FUNG's amendment was passed. Hon LEE Wing-tat and Hon Miriam LAU had therefore withdrawn their amendments.

As Hon Frederick FUNG's amendment had been passed, the President granted leave for Hon CHEUNG Kwok-che to revise the terms of his amendment.

Hon CHEUNG Kwok-che moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG:

To add “; (j) to respect the right of young people to achieve self-development; and (k) to re-establish the Commission on Poverty to actively study and formulate long-term policies to solve the problem of inter-generational poverty” immediately before the full stop.

Question on Hon CHEUNG Kwok-che's amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG proposed and put.

Hon Miriam LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, nine were in favour of the amendment, one against it and seven abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 15 were in favour of the amendment and four abstained (voting record in **Appendix 27**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on “Adding impetus for promoting upward social mobility” or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

As Hon Frederick FUNG's and Hon CHEUNG Kwok-che's amendments had been passed, the President granted leave for Hon WONG Sing-che to revise the terms of his amendment.

Hon WONG Sing-che moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG's motion as amended by Hon Frederick FUNG and Hon CHEUNG Kwok-che, and explained the revised term of his amendment to the Council:

To add “; (l) to develop critical thinking personality among students to distinguish between right and wrong; (m) to consolidate Hong Kong’s core values of ‘caring about the underprivileged, striving for justice, equality, democracy and rule of law’; (n) to help small and medium enterprises through developing the economy and new industries, so as to prevent large consortiums and real estate developers from monopolizing opportunities for development; (o) to reduce housing expenses through increasing the supply of land; (p) when appointing advisory committee members, the Government should consider the person’s ability and not adopt family status and wealth as factors of consideration so that the youth and the grassroots will have equal opportunities to participate; to implement general and fair elections, abolish functional constituencies, so that young people will have more opportunities to participate in political affairs, and the underprivileged will have more edge and opportunities for upward mobility; (q) to transfer the income of a Comprehensive Social Security Assistance (‘CSSA’) recipient that exceeds the limit of disregarded earning to a savings accounts, and return the total sum to the recipient when the cumulative sum exceeds twice the ceiling of household income, so that such recipients can leave the CSSA net and have more opportunities for upward mobility; (r) to formulate single-parent family policies and through catering for the needs of single-parent families in different policy areas such as housing and taxation, etc. to increase their opportunities for upward social mobility; and (s) to continuously and vigorously deploy resources for education and various training and re-training programmes, and ensure that people in need are given the opportunities to receive education and training” immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Sing-che’s amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Frederick FUNG and Hon CHEUNG Kwok-che proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, two were in favour of the amendment, 13 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 13 were in favour of the amendment and six against it (voting record in **Appendix 28**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

As Hon Frederick FUNG’s and Hon CHEUNG Kwok-che’s amendments had been passed, the President granted leave for Hon Ronny TONG to revise the terms of his amendment.

Hon Ronny TONG moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Frederick FUNG and Hon CHEUNG Kwok-che:

To add “; and (l) to increase the number of subsidized university places to train local talents” immediately before the full stop.

Question on Hon Ronny TONG’s amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Frederick FUNG and Hon CHEUNG Kwok-che proposed, put and agreed to.

As the amendments of Hon Frederick FUNG, Hon CHEUNG Kwok-che and Hon Ronny TONG had been passed, the President granted leave for Hon CHAN Kin-por to revise the terms of his amendment.

Hon CHAN Kin-por moved the following further amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon CHEUNG Kwok-che and Hon Ronny TONG:

To add “; and (m) to introduce tax concessions and other appealing measures for running businesses, so as to strive for business organizations around the world to establish their regional business headquarters in Hong Kong, thereby creating more employment opportunities, providing diversified posts, developing room for upward mobility for young people and their international outlook” immediately before the full stop.

Question on Hon CHAN Kin-por’s amendment to Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon CHEUNG Kwok-che and Hon Ronny TONG proposed and put.

Hon WONG Sing-che claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, 15 in favour of the amendment and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, six were in favour of the amendment and 13 abstained (voting record in **Appendix 29**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

The President stated that Hon Starry LEE had withdrawn her amendment.

Hon Mrs Sophie LEUNG replied.

Question on Hon Mrs Sophie LEUNG’s motion as amended by Hon Frederick FUNG, Hon CHEUNG Kwok-che and Hon Ronny TONG put and agreed to.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 14 April 2010 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 4:16 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
6 May 2010

Council Chamber
Hong Kong

Hon Cyd HO Sau-lan's motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and
General Clauses Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, published in the Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 27 January 2010, be repealed.

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:04:31 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就廢除《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO REPEAL THE LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 何秀蘭Cyd HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	3	15	
反對 No	23	9	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	棄權 ABSTAIN	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon James TO Kun-sun's first motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, published in the Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended by repealing section 1 and substituting –

“1. Commencement

(1) Subject to subsection (2), this Notice comes into operation on 1 April 2010.

(2) Section 4(1)(a) and (b) comes into operation on 1 April 2011.”.

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 17/03/2010
 時間 TIME: 10:07:43 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第1條而提出的議案
 MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
 ORDINANCE TO AMEND SECTION 1 OF THE LAND (COMPULSORY SALE FOR
 REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 涂謹申James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	11	18	
反對 No	16	6	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES		
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES		
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES		

秘書 CLERK 

Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yee's motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

**LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE**

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, published in the Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended —

- (a) in section 2 —
 - (i) in the definition of “relevant date”, by repealing the semicolon and substituting a full stop;
 - (ii) by repealing the definition of “unit”;

- (b) by repealing section 4(1)(a) and (b) and (2).

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:09:58 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第2條，以及廢除第4（1）（a）及（b）及（2）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO AMEND SECTION 2 AND REPEAL SECTION 4(1)(a) AND (b) AND (2) OF
THE LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER
PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 葉劉淑儀 Mrs Regina IP

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	4	14	
反對 No	22	10	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驪 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES		

秘書 CLERK

Hon James TO Kun-sun's third motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, published in the Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) with each of the buildings erected on the lot –
 - (A) issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date; and
 - (B) against which an order in writing issued by the Building Authority under section 26 or 26A of the Buildings Ordinance (Cap. 123) is registered in the Land Registry at the relevant date; and
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in

accordance with Part 1 of Schedule 1
to the Ordinance;

- (b) a lot which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii) and (iii);".

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:12:05 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	14	
反對 No	25	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon James TO Kun-sun's fourth motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses
Ordinance (Cap. 1)).

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment)
(Specification of Lower Percentage) Notice, published in the
Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table
of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended
by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) specified by the Secretary for Development for redevelopment on the ground of public safety if no order in writing issued by the Building Authority under section 26 or 26A of the Buildings Ordinance (Cap. 123) is registered in the Land Registry; and
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance;

- (b) a lot –

- (i) which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii) and (iii);
and
- (ii) with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date;”.

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:14:08 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE
FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	24	
投票 Vote	27	23	
贊成 Yes	2	13	
反對 No	25	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon LEE Wing-tat's first motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses
Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment)
(Specification of Lower Percentage) Notice, published in the
Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table
of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended
by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) with each of the buildings erected on the lot –
 - (A) issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date; and
 - (B) against which an order in writing issued by the Building Authority under section 26 or 26A of the Buildings Ordinance (Cap. 123) is registered in the Land Registry at the relevant date;
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance; and

(iv) where the majority owner of the lot certifies in writing that mediation between the majority owner and minority owner has been conducted before the relevant date;

(b) a lot which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii), (iii) and (iv);".

投票 VOTE: 6
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:16:04 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公
告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE
FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	14	
反對 No	25	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon LEE Wing-tat's second motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses
Ordinance (Cap. 1))

**LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE**

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment)
(Specification of Lower Percentage) Notice, published in the
Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table
of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended
by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) where the Tribunal is satisfied that redevelopment of the lot is justified due to the state of repair of each of the existing buildings erected on the lot;
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance; and
 - (iv) where the majority owner of the lot certifies in writing that mediation between the majority owner and minority owner has been conducted before the relevant date;

- (b) a lot –
 - (i) which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii), (iii) and (iv); and
 - (ii) with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date; "

投票 VOTE: 7
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:17:56 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE
FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	15	
反對 No	25	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驛 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon LEE Wing-tat's third motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses
Ordinance (Cap. 1))

**LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE**

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment)
(Specification of Lower Percentage) Notice, published in the
Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table
of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended
by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) where the Tribunal is satisfied that the redevelopment of the lot is justified due to the interests of public safety;
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance; and
 - (iv) where the majority owner of the lot certifies in writing that mediation between the majority owner and minority owner has been conducted before the relevant date;

- (b) a lot –
 - (i) which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii), (iii) and (iv); and
 - (ii) with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date;".

投票 VOTE: 8
 日期 DATE: 17/03/2010
 時間 TIME: 10:19:46 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
 MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
 ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE
 FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 李永達 LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	15	
反對 No	25	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK _____

Hon LEE Wing-tat's fourth motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, published in the Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) specified by the Secretary for Development for redevelopment on the ground of public safety if no order in writing issued by the Building Authority under section 26 or 26A of the Buildings Ordinance (Cap. 123) is registered in the Land Registry;
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance; and
 - (iv) where the majority owner of the lot certifies in writing that mediation

between the majority owner and minority owner has been conducted before the relevant date;

- (b) a lot –
 - (i) which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii), (iii) and (iv); and
 - (ii) with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date;”.

投票 VOTE: 9
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:21:41 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE
FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	14	
反對 No	25	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體	Functional Constituencies			地方選區	Geographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	反對	NO	王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	李慧琼	Starry LEE	反對	NO
林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	反對	NO
陳茂波	Paul CHAN	反對	NO	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	反對	NO
陳健波	CHAN Kin-por	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau	反對	NO	黃國健	WONG Kwok-kin	反對	NO
張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
葉偉明	IP Wai-ming	反對	NO				
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO				
潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	反對	NO				
謝偉俊	Paul TSE	反對	NO				
譚偉豪	Dr Samson TAM	反對	NO				

秘書 CLERK

Hon Albert HO Chun-yan's second motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses
Ordinance (Cap. 1))

**LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE**

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment)
(Specification of Lower Percentage) Notice, published in the
Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table
of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended
by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) where the Tribunal is satisfied that redevelopment of the lot is justified due to the state of repair of each of the existing buildings erected on the lot; and
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance;
- (b) a lot –
- (i) which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii) and (iii); and

(ii) with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date; "

投票 VOTE: 10
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:24:06 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	14	
反對 No	25	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon Albert HO Chun-yan's third motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses
Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT)
(SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment)
(Specification of Lower Percentage) Notice, published in the
Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table
of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended
by repealing section 4(1)(a) and (b) and substituting –

- “(a) a lot –
- (i) with each of the units on the lot representing more than 10% of all the undivided shares in the lot;
 - (ii) where the Tribunal is satisfied that the redevelopment of the lot is justified due to the interests of public safety; and
 - (iii) where the majority owner owns not less than 80% of the market value of all the properties in the lot according to the valuation report prepared in accordance with Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance;
- (b) a lot –
- (i) which satisfies the requirements specified in paragraph (a)(ii) and (iii); and

(ii) with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date;".

投票 VOTE: 11
 日期 DATE: 17/03/2010
 時間 TIME: 10:26:18 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（a）及（b）條而提出的議案
 MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
 ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(a) AND (b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE
 FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	14	
反對 No	25	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驪 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

Hon Audrey EU Yuet-mee's motion

INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES ORDINANCE

RESOLUTION

(Under section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

LAND (COMPULSORY SALE FOR REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF
LOWER PERCENTAGE) NOTICE

RESOLVED that the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) (Specification of Lower Percentage) Notice, published in the Gazette as Legal Notice No. 6 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 27 January 2010, be amended by repealing section 4(1)(b) and substituting -

“(b) a lot -

- (i) designated by the Secretary for Development for priority redevelopment for reason of public interest, with each of the buildings erected on the lot issued with an occupation permit at least 50 years before the relevant date; and
- (ii) where mediation between the majority owner and minority owner has been conducted, including the obtaining of the undivided shares of the minority owner in the lot at the relevant date by the majority owner by offering the same number of undivided shares from the lot after its redevelopment;”.

投票 VOTE: 12
日期 DATE: 17/03/2010
時間 TIME: 10:28:36 下午pm

動議 MOTION: 根據《釋義及通則條例》就修訂《土地（為重新發展而強制售賣）（指明較低百分比）公告》第4（1）（b）條而提出的議案
MOTION PROPOSED UNDER THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES
ORDINANCE TO AMEND SECTION 4(1)(b) OF THE LAND (COMPULSORY SALE FOR
REDEVELOPMENT) (SPECIFICATION OF LOWER PERCENTAGE) NOTICE

動議人 MOVED BY: 余若薇 Audrey EU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	25	
投票 Vote	27	24	
贊成 Yes	2	15	
反對 No	24	9	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁繼忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家駒 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 13
日期 DATE: 18/03/2010
時間 TIME: 11:49:57 上午am

動議 MOTION: 梁美芬議員對張宇人議員就「扶助小本經營的商販市場」所提，經馮檢基議員、~~及~~李華明議員、~~及~~黃容根議員、~~及~~謝偉俊議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY DR HON PRISCILLA LEUNG TO HON TOMMY CHEUNG'S MOTION ON "SUPPORTING THE MARKET FOR TRADERS RUNNING SMALL BUSINESSES" AS AMENDED BY HON FREDERICK FUNG, ~~AND~~ HON FRED LI, ~~AND~~ HON WONG YUNG-KAN ~~AND~~ HON PAUL TSE

動議人 MOVED BY: 梁美芬 Dr Priscilla LEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	22	
投票 Vote	21	21	
贊成 Yes	12	19	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	9	2	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN		
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN		
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES		
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 14
 日期 DATE: 18/03/2010
 時間 TIME: 03:59:35 下午pm

動議 MOTION: 馮檢基議員對梁劉柔芬議員的「增添動力促進社會向上流動」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON
 "ADDING IMPETUS FOR PROMOTING UPWARD SOCIAL MOBILITY"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	21	
投票 Vote	17	20	
贊成 Yes	14	19	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	2	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家駒 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES		
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES		
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN		
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES		

秘書 CLERK 

投票 VOTE: 15
日期 DATE: 18/03/2010
時間 TIME: 04:04:18 下午pm

動議 MOTION: 張國柱議員對梁劉柔芬議員就「增添動力促進社會向上流動」所提，經馮檢基議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON CHEUNG KWOK-CHE TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON "ADDING IMPETUS FOR PROMOTING UPWARD SOCIAL MOBILITY" AS AMENDED BY HON FREDERICK FUNG

動議人 MOVED BY: 張國柱CHEUNG Kwok-che

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	20	
投票 Vote	17	19	
贊成 Yes	9	15	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	7	4	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES		
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN		
潘佩珍 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES		
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN		
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES		

秘書 CLERK 

投票 VOTE: 16
 日期 DATE: 18/03/2010
 時間 TIME: 04:08:46 下午pm

動議 MOTION: 黃成智議員對梁劉柔芬議員就「增添動力促進社會向上流動」所提，經馮檢基議員及張國柱議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON WONG SING-CHI TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON "ADDING IMPETUS FOR PROMOTING UPWARD SOCIAL MOBILITY" AS AMENDED BY HON FREDERICK FUNG AND HON CHEUNG KWOK-CHE

動議人 MOVED BY: 黃成智 WONG Sing-chi

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	20	
投票 Vote	17	19	
贊成 Yes	2	13	
反對 No	13	6	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	棄權 ABSTAIN	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	棄權 ABSTAIN	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO		
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO		
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO		
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 17
 日期 DATE: 18/03/2010
 時間 TIME: 04:12:14 下午pm

動議 MOTION: 陳健波議員對梁劉柔芬議員就「增添動力促進社會向上流動」所提，經馮檢基議員、~~及李永達議員~~及~~張國柱議員~~、~~及劉健儀議員~~及~~湯家驊議員~~修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON CHAN KIN-POR TO HON MRS SOPHIE LEUNG'S MOTION ON "ADDING IMPETUS FOR PROMOTING UPWARD SOCIAL MOBILITY" AS AMENDED BY HON FREDERICK FUNG, ~~AND/HON LEE WING-TAT, AND/HON CHEUNG KWOK-CHE, AND/HON MIRIAM LAU AND/HON RONNY TONG~~

動議人 MOVED BY: 陳健波 CHAN Kin-por

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	20	
投票 Vote	17	19	
贊成 Yes	15	6	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	2	13	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	棄權 ABSTAIN
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	棄權 ABSTAIN
梁家驪 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	棄權 ABSTAIN	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES		
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES		
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES		
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES		
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES		

秘書 CLERK